

年末年始休業ガイド	
役場・保健福祉会館・公民館 ※戸籍の届出は役場北口玄関 守衛室で仮受け付け	12月31日(火)～1月5日(日)
子育て支援センター	12月31日(火)～1月5日(日)
絵本館・世代交流センター	12月28日(土)～1月5日(日)
公民館図書室	12月28日(土)～1月6日(月)
学校夜間開放	12月28日(土)～1月5日(日)
総合体育館	12月30日(月)～1月6日(月)
旭ヶ丘スキー場	12月30日(月)～1月1日(水)
小川原脩記念美術館・ 俱知安風土館	12月31日(火)～1月3日(金)
清掃センター(収集・搬入)	12月31日(火) 搬入15時まで 1月1日(水)～1月3日(金)
エコガレージ	12月30日(月)～1月3日(金)
俱知安斎場	1月1日(水)～1月2日(木)
国・道の機関	12月28日(土)～1月5日(日)

くらしのガイド

町内の各種グループ・サークルの催しなどをお寄せください
※掲載希望月の前月10日までに
企画振興課広報広聴係へ要連絡

納税だより

ジャガ太からの伝言

■町税務課 ☎22-1121 (代表)

町道民税・軽自動車税のこと(窓口⑧)▷住民税係☎56-8003
税金の納付方法、納税相談(窓口⑨)▷納税係☎56-8002
固定資産税のこと(窓口⑩)▷資産税係☎56-8004

HP www.town.kutchan.hokkaido.jp/town/zeimu/zeimutop.jsp

■住宅ローン控除について

所得税の住宅ローン控除に控除しきれない額が生じると、その控除しきれない額(控除限度額97,500円)は住民税から控除されます。
◆給与所得者で、年末調整までに「住宅取得資金に係る借入金の年末残高等証明書」を提出できなかった場合には、確定申告によってこの控除を受けることができます。また、翌年の1月31日までに給与の支払者に提出すると、年末調整の再計算によってこの控除を受けることができる場合があります。
◆はじめて住宅ローン控除を受けるためには、確定申告が必要です。この場合の確定申告は、税務署で行う必要があります。

■平成25年分所得税の主な改正点

復興特別所得税について

・平成25年分から平成49年分所得税について、復興特別所得税が適用されます。そのため、平成25年分以後の年末調整・確定申告の際の所得税・復興特別所得税は以下のとおり計算されますのでご注意ください。

①従来の所得税額を算出

総所得額* × 所得税率 = 所得税額

※総所得額 = 給与所得 - 総控除額

②「①」で算出した所得税額をもとに復興特別所得税を算出

所得税額 × 2.1% (復興特別所得税率 一律) = 復興特別所得税額

③「①」と「②」を合算した額がその年の所得税となります。

所得税額 + 復興特別所得税額 = 年間所得税

具体的な計算例

各課税所得金額例 (※1)	①所得税額 (累進税率)	②復興特別所得税額 (定率2.1%)	年間所得税額 ①+②(※2)
1,000,000円	50,000円	1,050円	51,000円
2,000,000円	102,500円	2,152円	104,600円
4,000,000円	372,500円	7,822円	380,300円
7,000,000円	974,000円	20,454円	994,400円

※1 課税所得とは総所得額から総控除額を差し引いた残額を指します。

※2 100円未満の金額はこの段階で切捨てとなります。

※12月25日は町道民税と国民健康保険税第4期の納期限です。納め忘れないように！

実施

新年交礼会

町総務課総務係 ☎56-80000

日時 1月6日(月) 10時

場所 ホテル第一会館

その他

会券 1枚700円

会券取扱 町総務課総務係(北1東3)、俱知安商工会議所(南2西1)

申込期限 12月16日(月)

平成25年度工業統計調査

町企画振興課 産業係 ☎56-80001

製造業を営む事業所を対象に「工業統計調査」(政府の統計調査)が平成25年12月31日時点で実施

周知

パート職員等採用結果

町総務課総務係 ☎56-80000

新しく採用となりました。町民の皆さまどうぞよろしくお願いたします。

田村 加代子さん(専任駐在員 平成25年11月1日付)

無料個別相談実施中!!(出張可) **0120-963-470**
(クロー・サヨナラ)
電話受付: 8:30-17:30 土日祝・夜間対応可(要予約)

債務整理 ・払過ぎた借金が返ってくる可能性もあります。
・借金が大幅に減額される可能性があります。
お急ぎ 貸出枠の総量規制による債務整理の増加により金融機関の体力下さい! がなくなり、払い過ぎた借金が返ってこなくなる可能性もあります。

相続遺言 相続放棄・名義変更・生前贈与

▶WEBサイトこちらから! **俱知安 吉田事務所** 検索

俱知安駅徒歩3分! 北洋銀行向かい、ほんご広場2階
吉田聡司法書士・行政書士事務所(俱知安町南1条西1-33)

ニセコ グラン・ヒラフで

あそぼう!

家族でおトクなギフト券
「親子バック券」
グラン・ヒラフ5時間券
大人1枚 + 小学生1枚

合計5,800円のところが

3,900円

HISEKO HIRAFU
Grand HIRAFU
www.grand-hirafu.jp TEL.0136-22-0109

募集

町営住宅入居者募集

町建設課住宅係 ☎56-8012

募集期限は12月13日(金)です。

■一般世帯向け(複数世帯)

・ノースパークタウン(北7西1)

3DK 1戸(4階)

3LDK 1戸(4階)

・羊蹄団地(北3東7)

2LDK 2戸(1階)

2LDK 1戸(3階)

■一般世帯向け(複数世帯又は単身世帯)

・南6条団地(南6東5) ※浴室・浴槽無し 2DK 2戸

修繕等が完了してからの入居になりますので、入居可能になるまで日数がかかる場合があります。申請には所得制限などがありますので、詳細はお問い合わせください。

新幹線まちづくりワークショップ参加者募集

現在、まちの将来を考える「新幹線駅まちづくりワークショップ」を行っており、これまで、合計4回開催しているところです。住民の皆様と行政、大学の先生たちで2時間程度、2〜3カ月に1回「対話の場」を作り、新幹線が来る町の将来について、アイデアを出し合い、前向きな話し合いを

続けています。興味のある方は、ぜひ参加をお待ちしております。
■日時/12月13日(金) 18時30分〜(2時間程度)

■場所/倶知安町役場3階会議室
■募集締切/12月9日(月)

■お問い合わせ/町企画振興課新幹線まちづくり推進室 山下、三浦、三田 ☎56-8012

倶知安クロスカントリー スキー少年団

■対象/小学1〜6年生、中学生
■活動日時/土、日、祝日

9時30分〜12時まで
■活動場所/主に旭ヶ丘クロスカントリースキーコース

■入団費/1人7千円
■後援会費/1世帯3千円(結団式で集金いたします)

■結団式/12月8日(日)
■申し込み先/

倶知安町総合体育館内・岡田 ☎22-2288

歩くスキーの会会員・講習会受講者

12月14日(土)から活動を開始します。一緒に歩きましょう!

■活動日/火曜を除く毎日9時30分〜16時

■活動場所/町営きたろくグラウンド(北6東8)

■その他/会費無料。貸しスキー無料。休憩所あり。

■講習会/講師||元長野五輪ノルディック複合日本代表大竹太志さ

ん(受講料無料)

■講習会日時/1月18日(土)、2月15日(土)、3月22日(土) 時間はいずれも10時〜12時です。参加希望者は、左記までご連絡ください。お待ちしております。

■連絡先/田村 ☎090-8371-5631

渡辺 ☎090-5226-4726

ニセコB&Jチーム員募集

ニセコB&Jはニセコヒラフスキー場を拠点に活動しているモータースキーチームです。チーム員にはワールドカップ出場者やソチ五輪代表候補も活動しています。基礎から指導いたします。参加お待ちしています。

◆小中学生無料体験レッスンを開催します。日時は12月14日(土)、1月15日(水)、2月12日(水)、場所はニセコグランヒラフスキー場です。詳しくはお問い合わせください。

■お問い合わせ/横尾 ☎090-6266-1577

フィンドレー ☎090-4871-6650

周知

20歳になったら国民年金

国民年金は、年をとったときやいざというときの生活を、現役世

代みなどで支えようという考えで作られた仕組みです。

具体的には、若いときに公的年金に加入し保険料を納め続けることで、年をとったときや、病気やケガで障害が残ったとき、家族の働き手が亡くなったときに、年金を受け取ることができる制度です。

国民年金のポイント

◎将来の大きな支えになります
国民年金は20歳から60歳までの人が加入し、保険料を納める制度です。

国が責任をもって運営するため、安定していますし、年金の給付は生涯にわたって保障されます。

◎老後のためだけのものではありません。

国民年金には、年をとったときの老齢年金のほか障害年金や遺族年金もあります。障害年金は、病気や事故で障害が残ったときに受け取れます。また遺族年金は、加入者が死亡した場合、その加入者により生計を維持されていた遺族(「子のある妻」や「子」)が受け取れます。

■お問い合わせ/小樽年金事務所 国民年金課 ☎0134-23-4236

倶知安町役場 住民係 ☎56-8007

使い終わった食用油・・・どうしていますか?



無料で処理します。



こぼれない容器に入れてお持ちください
ペットボトルからドラム缶まで運搬可能なものならOKです。

ニセコ運輸 琴平リサイクルセンター
TEL.0136-21-2721

北海道知事免許 後志(2)第322号 www.ezofuji.jp
(有)マウンテンサイド
宅地建物取引主任者 脇山 潤
皆さんの不動産活用を応援します!
お気軽にご相談ください!
★ 土地建物の売却・購入のお手伝い
★ 不動産賃貸借のお手伝い
町内南4条西1丁目(そうご電器向い)
0136-22-1234 / info@ezofuji.jp

開催

小学生ナイタースキー教室

「楽しく、もつと上達コース」
レッスン経験豊かなインストラクターが担当します。

日時／1月15日(水)、16日(木)
18時～20時

会場／旭ヶ丘スキー場

募集人数／先着50名

参加料／700円(保険料込み)

応募締切／1月12日(日)

※申し込みは参加料と共に総合体育館窓口まで。

スキー技術選手権大会

倶知安スキー連盟スキー技術選手権大会兼北海道スキー技術選手権予選会を開催します。エキスパートスキーヤーのチャレンジを待ちしております。

日時／1月11日(土)

受付9時30分

開会式終了後競技開始

会場／グランヒラフスキー場

参加資格／SAJバジテスト1級以上、今年度のSAJ会員登録者で18歳以上の方

競技種目／3種目

小回り(整地)、小回り(不整地)、大回り(整地)

参加料／2千円

申込締切／1月9日(木)

※申し込みは参加料と共に総合体育館窓口まで。

相談

人権・困りごと相談

町公務員総務係
12月4日(水)～10日(火)は「人権週間」です。

倶知安人権擁護委員協議会では次の通り「人権困りごと相談」を受け付ける相談所を開設します。

いじめ・虐待・近隣トラブル、金銭のもめごと、その他とにかく相談してみてください。相談から道を開きましょう。相談料は無料です。お気軽にお越し下さい。

期日／12月9日(月)
10時～15時

場所／保健福祉会館

相談員／人権擁護委員

周知

北朝鮮人権問題啓発週間

12月10日から16日までは「北朝鮮人権問題啓発週間」です。

日本人拉致事件をはじめとする北朝鮮当局による人権侵害問題について関心と認識を深めましょう。

お問い合わせ／倶知安警察署

☎22-0110

消費者コーナー
倶知安町消費者協会

正月用食品の試買調査

12月中旬頃、恒例の正月用食品の試買調査を実施します。

10人の調査員が町内のお店を廻って、7品目ずつ購入し、その商品の使用期限や表示が適切か、価格、鮮度、量目などについて比較調査します。

12月は正月用食品が出回ります。そのほんの一部の調査しかできませんが、この調査は40年続いて実施しているものです。

調査は普通に購入しますので、周りにご迷惑はないものと思っておりますが、町民の皆様のご協力をお願い致します。

消費者協会の業務は12月も平常通りですが、年末年始は休暇をとります。緊急のご相談は、☎22-2101へご連絡下さい。

■消費生活相談室(公民館1階団体室)
■月・水・金曜日 10時～15時 ☎23-1522

募集

子育て支援センター
非常勤職員募集

子育て支援センターに勤務する非常勤職員を募集しています。

任用期間／平成26年4月1日～平成27年3月31日

資格／保育士有資格者又は教員免許(幼・小・中・高)取得者

賃金／月額102,500円(133,900円)

勤務時間／月曜日～金曜日

9時から17時30分のうちシフト制土曜日9時から17時30分

※週27.5時間勤務(2週に1回の土曜日は休み)

申込期限／平成25年12月25日(水)

申込は履歴書と資格証等の写しを子育て支援センターへ提出してください。

小中学生の書初め大会

町社会教育課社会教育係
新春の思いを筆に込めて

町青少年育成会主催の小中学生書初め大会が開催されます。

日時／1月9日(木)
9時30分～

場所／世代交流センター

※参加申込書は各学校を通じて配布します。

今回のお題

小学1・2年生

あさひ

小学3・4年生

明るい町

小学5・6年生

夢の実現

中学生

最善を尽くす

土地と住まいのご相談は

—— 親切 第 ——

北海道知事免許 後志(10)165号

ニセコ不動産

〒044-0051

☎22-0200(代表)

倶知安町北1条西1丁目21 FAX23-3800

HPアドレス http://nisekohoudousan.jimdo.com

屋根工事・板金工事・防水工事

お見積無料! 屋根・外壁リフォーム等ご相談ください

後志金属工業株式会社

代表取締役社長 西村 富英

虻田郡倶知安町北2条東1丁目3番地

TEL 0136-22-0406 / FAX 0136-23-3188

おたんじょう
おめでとつ

- 阿久津 誠生 ちゃん 北6西4
(父 誠母 彩美)
- 川村 美月 ちゃん
(父 真吾母 未来)
- 竹内 隼 ちゃん
(父 勝美母 晴香)
- 佐藤 央梧 ちゃん
(父 誠母 由香)
- 宮武 大雅 ちゃん 南8西1
(父 孝典母 早苗)
- 松井 尊 ちゃん 北3東7
(父 友彦母 雅子)
- 大堀 結愛 ちゃん 北6西3
(父 泰輔母 明奈)
- 清水 紬 ちゃん 字山田
(父 聡母 恵美)
- 徳嶋 海斗 ちゃん 字樺山
(父 バンツ母 ヒトミ)
- 早坂 心羽 ちゃん 南4東2
(父 弘美母 雅)
- 山下 はな ちゃん
(父 朋宣母 ゆかり)
- 大友 玄 ちゃん 北5東2
(父 崇母 れん)
- 平谷 明士 ちゃん 南11東1
(父 和紀母 美咲)
- 長峰 紅葉 ちゃん 北3東5
(父 智彦母 弥生)
- 碓 奏人 ちゃん 北5東2
(父 内輔母 淑恵)

ごめいふくをお祈りします

- 菅原 和昭さん (86) 北6西3
- 須田 スイさん (74) 北6西1
- 石高 正祐さん (94) 北6西1
- 蒔田 照夫さん (85) 字八幡
- 米田 八重子さん (77) 南8西2
- 古村 勝美さん (87) 北5西1
- 土岐 勝雄さん (96) 南4東5
- 林 千ヤ子さん (97) 字八幡
- 今釜 美奈子さん (78) 北4東4
- 酒井 幸義さん (83) 字琴平

11月15日(金)までに住民課住民係へ届け出があったもので、承諾を受けた内容について掲載しています。

人の動き		平成25年10月末現在	
人	口	15,426人	(前月比 3)
男		7,701人	(前月比 -11)
女		7,725人	(前月比 14)
世帯数		7,579世帯	(前月比 -1)
うち外国籍住民		290人	(前月比 3)

灯油やガソリンの漏洩事故を防ぎましょう。

■お問い合わせ／羊蹄山ろく消防組合 俱知安消防署 ☎22-1089

気温が下がり、各家庭では暖房器具を使用する季節となりました。ポータブル式灯油ストーブに給油する場合は、ストーブの火が完全に消えたことを確認してから給油を行ってください。暖房用灯油、除雪機用ガソリンなどを保管する時は、必ず専用の容器を使用してください。ホームタンクについても、漏洩事故防止のため配管のひび割れや残量ゲージなどの破損が無いか確認をお願いします。

10月末までの災害出動状況		
	平成25年	平成24年
火災	9(1)件	12(1)件
救急	625(42)件	627(56)件
救助	18(1)件	27(3)件
その他	86(4)件	72(8)件
※年累計(月累計)		

『俱知安町警察署 & 俱知安町防犯協会』からのお知らせです。

主な事件

- ▽車上ねらいの発生について
駐車場にドアロックをしないうで止めていた車両内から、現金等が入った財布が盗まれる事件が発生しました。
- ▽部品ねらいの発生について
車両に装着されたバッテリーが盗まれる事件が発生しました。
- ▽盗難事件の発生について
パチンコ店において、遊技用のプリペイドカードが盗まれる事件が発生しました。

交通事故

- ▽10月1日、国道の交差点において、居眠りにより信号待ちで停止していた前車に追突する事故が発生しました。
- ▽10月12日、国道のトンネル内において、レーキ操作の不適により滑走しトンネル壁面に衝突する事故が発生しました。

10月末までの町内交通事故発生状況

	平成25年	平成24年
人身	30件	42件
物損	435件	380件
死者	0名	0件

お金を貸すときの注意点

今月は相談料が無料です



俱知安ひまわり
基金法律事務所
弁護士大沼 邦匡
☎21-6228
✉ kunimasa.ohnuma@plum.plala.or.jp

お金を貸したけど返してくれないというご相談を受けることがあります。借入書を作成していないことがよくあります。お金の貸し借りの契約は口頭でも成立するのですが、裁判になった場合、お金の貸し借りがあったことは貸主が証明しなければなりませんので、お金を貸すときは必ず借入書を作成しましょう。

お金の貸し借りがあったといえるためには、①お金の受け渡しがあったこと、②返還の約束があることが必要です。この条件を充たすため、借入書には、「〇〇(貸主)は、〇〇(借主)に〇〇円を貸し付けた」「〇〇(借主)は〇〇(貸主)から〇〇円を借りました」などと記載するとよいでしょう。また、借入書を作成した日付、借主の署名、借主の押印を忘れないようにしましょう。返済の時期が決まっているのであれば、これもきちんと記載しておきましょう。

借入書を作成すれば必ず返済されるものではありません。請求する時に借主にお金が無ければ裁判で勝っても貸したお金が回収できないときもあります。ただし、借入書が無ければ、裁判で勝つことさえできないことがありますので、お金を貸すときは、まずは借入書を作成し、返済が遅れたらすぐに回収することが重要です。回収を放置していると時効で請求できなくなりますのでご注意ください。

むらかみ整骨院

労災・交通事故・各種健康保険が使えます
スポーツ等のケガ・むち打ち症でお悩みの方
診療時間

午前8:30分~11:30分 水曜・土曜 午前診療
午後2:00分~7:00分 日曜・祝日 休診
北4条東2丁目 厚生病院となり Tel. 0136-23-4141

原因のはっきりわかるケガ等に各種の健康保険が適応します

住宅改修については当社までお気軽に!

ドクターホンダのお助けメニュー

- 水道を修理したい
- トイレの便器を取り替えたい
- ボイラーの調子が悪い
- トイレを水洗にしたい
- 水廻りをリモデルをしたい
- ガラスを修理したい
- 風除室を玄関につけたい
- サッシ・ドアを取替えたい
- 網戸を張替えたい
- シャッター・ガレージを直したい



家を快適にしたいとお考えの方、当社にご相談下さい。

0136-22-0436

本田興業株式会社